

**ŚWIĘTO NAWIEDZENIA NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY**—przypada w piątki 31 maja. Będzie to ostatni dzień nabożeństw majowych. Zapraszamy do kościoła na Mszę św. na godzinę 7 wieczorem.

**MIESIĄC SERCA JEZUSOWEGO**— w sobotę 1 czerwca rozpoczniemy miesiąc poświęcony szczególnej czci do Najświętszego Serca Pana Jezusa. W każdy piątek miesiąca czerwca zapraszamy na nabożeństwo z Litanią do Najświętszego Serca Pana Jezusa. Litanię będziemy odmawiać też w niedziele na zakończenie Mszy świętej.

**UROCYSTOŚĆ BOŻEGO CIAŁA**—przypada w tym roku w niedzielę 2 czerwca. Podobnie jak w ubiegłym roku, na zakończenie Mszy świętej odbędzie się specjalne nabożeństwo eucharystyczne z procesją wewnątrz kościoła.

**DODATKOWA TACA**—w przyszłą niedzielę będzie zebrana druga taca na Katolickie Środki Przekazu. Akcja łączy wszystkich katolików korzystających ze środków przekazu medialnego jak: internet, radio, telewizja oraz materiały drukowane. Dotyczy to katolików w Stanach Zjednoczonych oraz w krajach misyjnych. Połowa zebranych pieniędzy zostanie w Archidiecezji San Francisco i przeznaczona będzie na rozwój lokalnych środków przekazu, druga część będzie przekazana dla Episkopatu Stanów Zjednoczonych, który rozdysponuje środki na potrzeby katolickich mediów. Więcej informacji na stronie <https://www.usccb.org/committees/catholic-communication-campaign>

**UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW PARAFIALNYCH**—nowa suma opłat za ubezpieczenie na rok 2024 wynosi \$33,781. Do tej pory spłaciliśmy \$15,000. Prosimy o pomoc w spłaceniu!

**DOROCZNA ARCHIDIECEZJALNA ZBIÓRKA OFIAR (ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL)** - trwa specjalna kampania zbierania ofiar od wiernych Archidiecezji San Francisco. Informacje na temat obecnej kampanii podaje strona internetowa: [www.sfarch.org/AAA](http://www.sfarch.org/AAA), na której znajduje się krótki film o kampanii poświęcony beneficjentom tego apelu (szkoły katolickie w archidiecezji, Seminarium duchowne św. Patryka w Menlo Park, dzieła charytatywne w archidiecezji i inne). Podejmijmy wysiłek, aby włączyć się ofiarnie w dzieła obecnego Apelu wypełniając nasze zobowiązania. W tym roku sumą jaką ma do wypełnienia nasza parafia wynosi \$12,857 (na podstawie 20% od dochodu z samej tacy niedzielnej w ubiegłym roku). Obecny status donacji wynosi \$700.00.



**SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory**  
Home-made Sausages & Deli Products  
Catering for All Occasions  
5957 Geary Blvd./24th Ave  
San Francisco, CA 94121  
Tel. (415) 387-8660

**CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER**  
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.  
San Francisco, California 94112  
**Danica Eterovich, Catering Manager**  
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335  
Wedding & Anniversary Receptions ♦ Banquets ♦ Bar Mitzvahs  
Cocktail & Holiday Parties ♦ Showers ♦ Meetings & Luncheons  
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF ♦ Org. 1857 ♦ Non-Profit Corp.

**Elizabeth's Flowers**  
DISTINCT FLORAL DESIGNS  
Floral Design Studio-San Francisco  
[www.flowerssf.com](http://www.flowerssf.com)  
[order@flowerssf.com](mailto:order@flowerssf.com)  
415-518-3030

**ADVERTISEMENTS**  
Increase your sales with cost-effective advertising in Nativity's Sunday Parish Bulletin. The annual cost is \$250.00 for a one inch ad. Larger ad spaces are also available at additional cost.

**HOLDA**  
Washer & Dryer Repair Service  
Naprawa pralek i suszarek  
**ZYGMUNT HOLDA**  
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121  
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

**SLOVENIAN HALL**  
RESERVATION & EVENT INQUIRIES  
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility available for all occasions that can accommodate small to large parties or events. Contact us to schedule a tour!  
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107  
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

# Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Catholics.

**240 Fell Street, San Francisco**

Rectory & Mailing Address:

**245 Linden St., San Francisco, CA 94102**

**Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,**

Please call parish office for appointment:

**Tel. (415) 252-5799; E-mail: [parish@sfnativity.org](mailto:parish@sfnativity.org)**

Parish web page: [www.sfnativity.org](http://www.sfnativity.org)

Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



**May 19 & 26, 2024 / Celebrating Catholic Worship since 1903**

## HOLY MASSES

**Sunday:** 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

**Each Friday:** 7:00pm Mass in Polish

**First Sunday of the month**—Mass in Czech at 1:00pm

## SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

## SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

## SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

## VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

**ROSARY: Sunday: 8:45am**

## SVETE MISE

**Nedjeljom:** 9:15am—Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku, 10:30am Misa na poljskom jeziku.

## SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

## SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

## SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

## BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

**KRUNIČA:** Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

## MSZE ŚWIĘTE

**Niedziela:** 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

**Każdy Piątek:** 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

## SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

## SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

## SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

## ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

## SVETE MAŠE

**Nedelja:** 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

**Petek:** 7:00pm—Maša v poljščini.

## ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

## SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

## ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

## OBISK BOLNIKOV

Vsaki prvi petek in na prošnjo.

## ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office. *Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Address/ Adres: \_\_\_\_\_

## MASS INTENTIONS

### MAY 19, 2024—PENTECOST SUNDAY

Property Insurance Collection

9:15am<sup>Eng</sup> ++ Diego deOliveria, Matilde Pinto, their children—1 y.old son and 6 months old son, all victims of bus stop crash (3.16.24)

10:30am<sup>Pol</sup> + Łukasz Borowiak (1 rocz.śm)

### FRIDAY - MAY 24, 2024

7:00pm<sup>Pol</sup>

### MAY 26, 2024—THE MOST HOLY TRINITY (SOLEMNITY)

Catholic Communications Campaign Collection

9:15am<sup>Eng</sup> + Fr. Vital Vodusek

10:30am<sup>Pol</sup> ++ Genowefa Flis i Bronisława Łazur

### FRIDAY - MAY 31, 2024

7:00pm<sup>Pol</sup>

### JUNE 2, 2024—CORPUS CHRISTI (SOLEMNITY)

9:15am<sup>Eng</sup> In memory of Marinovich and Dorich Families

10:30am<sup>Pol</sup> O Boże błogosławieństwo i łaski dla Ruby z okazji przystąpienia do Pierwszej Komunii Świętej

1:00pm<sup>Cz</sup> Mass for the Czech Community

### Pope Francis' 2024 Rosary Intentions for May

**For the formation of religious and seminarians:** We pray that religious women and men, and seminarians, grow in their own vocations through their human, pastoral, spiritual and community formation, leading them to be credible witnesses to the Gospel.

**Please pray for peace in Ukraine and Holy Land!**

**Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na maj 2024**

**Za formację zakonnic, zakonników i seminarzystów:** Módlmy się, aby zakonnice, zakonnicy i seminarzyści dojrzewali na swojej drodze powołania dzięki formacji ludzkiej, duszpasterskiej, duchowej i wspólnotowej, która doprowadzi ich do bycia wiarygodnymi świadkami Ewangelii.

**Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Ziemi Świętej!**

## UROCZYŚĆ ZESŁANIA DUCHA ŚWIĘTEGO

### Paraklet

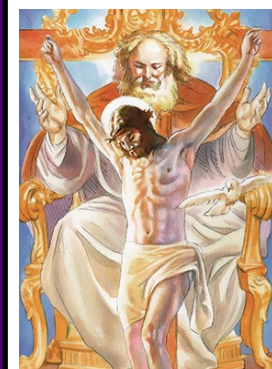
[...] Jezus nazywa Ducha Świętego Wspomożycielem. W języku greckim użyty jest tu bogaty w znaczenie termin Paraklētōs. W zależności od kontekstu tłumaczy się go jako 'advokat, obrońca czyjeś sprawy, pośrednik, który przemawia w czyjeś obronie'; ale także 'ten, kto ratuje, wybawia, pociesza'. Rozpiętość znaczeniowa tego wyrazu sprawia, że w niektórych przekładach Pisma Świętego zostawia się słowo „Paraklet”, gdyż każdy przekład uwzględni tylko jakiś aspekt. Pan Jezus wyjaśnia, jaka jest rola Parakleta. On świadczy o Jezusie, o znaczeniu Jego osoby i misji. Jest Nauczycielem – prowadzi do pełni prawdy, czyli umożliwia jasne przyjęcie objawienia, jakie daje Jezus. Będzie uczył też o sprawach przyszłych. Paraklet uwielbi Jezusa: ukaże Jego boską naturę, Jego wieczną chwałę, która – póki jest On w ciele – nikomu nie jest w pełni znana. Dopiero po wydarzeniach paschalnych będzie ukazana przez Ducha Prawdy.



### PENTECOST SUNDAY

#### Paraclete

[...] Jesus calls the Holy Spirit a helper. In Greek, the meaning-rich term Paraklētōs is used here. Depending on the context, it is translated as an advocate, a defender of someone's case, an intermediary who speaks in someone's defense; but also 'one who saves and comforts'. The range of meanings of this word causes that in some translations of the Holy Bible the word "Paraclete" is left, because each translation takes into account only a certain aspect. The Lord Jesus explains what the role of the Paraclete is. He testifies about Jesus, the importance of His person and mission. He is a Teacher - he leads to the fullness of truth, which means he enables clear acceptance of the revelation given by Jesus. He will also teach about things to come. The Paraclete will glorify Jesus: it will show His divine nature, His eternal glory, which - as long as He is in the flesh - is not fully known to anyone. Only after the Paschal events will it be revealed by the Spirit of Truth.



### UROCZYŚĆ TRÓJCY PRZENAJŚWIĘTSZEJ

#### Tajemnica Trójcy Świętej

Dzisiejsza uroczystość Trójcy Przenajświętszej odsłania przed nami coś z wielkiej tajemnicy Boga. Jest On jeden, święty, wszechmogący, prosty i niezłożony, ale jest w Nim komunizm miłości Ojca, Syna i Ducha Świętego. To wymyka się logice naszego ludzkiego myślenia. Boga nie możemy jednak poznać w całej Jego głębi i dlatego wobec Jego tajemnicy stajemy z wiarą. W kaznodziejstwie podaje się różne obrazowe porównania, które mają pomóc pojąć tę tajemnicę. Należy jednak pamiętać, że boską komunizm i wspólnotę Osób najlepiej zrozumie ten, kto kocha i trwa we wspólnocie z Bogiem przez wiarę, nadzieję i miłość. [...]

## SOLEMNITY OF THE MOST HOLY TRINITY

### The Mystery of the Holy Trinity

Today's celebration of the Holy Trinity reveals to us something of God's great mystery. He is one, holy, almighty, simple and uncomplicated, but in Him there is the communion of love of the Father, the Son and the Holy Spirit. This defies the logic of our human thinking. However, we cannot know God in all His depth and that is why we face His mystery with faith. Various graphic comparisons are given in the preaching to help us understand this mystery. However, it should be remembered that the divine communion and community of Three Persons will be best understood by those who love and remain in community with God through faith, hope and love.

(Sunday Reflections taken from: „Ewangelia 2024”,

by Fr. Andrzej Kiejza OFM)

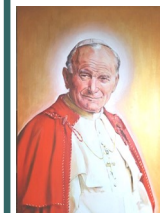
### LECTIONARY READINGS

Sunday Cycle—B, Weekdays —Year II

### ANNOUNCEMENTS

**MAY MARY'S MONTH** - the month of May is observed as the Marian month when the piety of the faithful is especially dedicated to Our Blessed Mother. It is the occasion to pay the tribute to the Queen of Heaven both in church and in the privacy of our home. In May we recite the Loretto Litany after each Sunday Mass.

**THANK YOU** - In the month of May, we remember our deceased mothers, for whom we pray by placing Mother's Day envelopes on the altar. We commend to God the following mothers: *Stephanie Ravnik, Katarina Nemanic, Maria Pecavar, Stanka Pecavar, Vinka Grskovic, Tonka Vrcic, Maria Pesusic, Maria Grskovic, Marta Coric, Marija Cukar, Josephine Aiuto, Rosalie Twers, Virginia Sustarich, Józefa Kepińska, Anastazja Lipska.*



**IMAGE OF ST. JOHN PAUL II** - during the Holy Mass at 10:30 a new painting of Saint John Paul II will be blessed for our church. This will replace the existing photo, which dates back to his pontificate. Currently, many Catholic churches have paintings of St. John Paul II from the period after his canonization. This year, April 27 was the 10th anniversary of this event and May 18 was the 104th anniversary of his birth. Polish artist Tomasz Misztal from Portland, OR was asked to paint it. Thank you for the current donations of \$1,000. May Saint John Paul II obtain the graces needed for our parish community.

**SPECIAL COLLECTION**—The next weekend our second collection will support the Catholic Communications Campaign. The campaign connects Catholics with Christ in the United States and developing countries using the internet, television, radio, and print media. Half of the money collected remains here in the Archdiocese of San Francisco to fund local communications efforts. Your support helps spread the Gospel message! More info: <https://www.usccb.org/committees/catholic-communication-campaign>

**PROPERTY & LIABILITY INSURANCE** - The total to pay for the year 2024 is \$33,781. At the moment we have already paid \$15,000. Please help us pay off the new bill!

**ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL** - The 2024 Archdiocesan Annual Appeal (AAA) has started. Please visit the webpage ([www.sfarch.org/AAA](http://www.sfarch.org/AAA)) where you'll find a campaign video focusing on the beneficiaries of the appeal's support. Members of our Parish are kindly asked to make donations for the sum of \$12,857. Please consider your donation for this new Appeal as soon as possible. The current donation status is \$700.00

### SUNDAY COLLECTIONS

#### Sunday, April 28, 2024

Plate collection / taca	\$1,142.00
Votive candles	\$25.00
Insurance Fund donations	\$200.00
Home Missions collection	\$470.00

#### Sunday, May 5, 2024

Plate collection / taca	\$867.00
Votive candles	\$25.00
Insurance Fund donations	\$250.00

#### Sunday, May 12, 2024

Plate collection / taca	\$852.00
Votive candles	\$28.00
Mother's Day Envelopes	\$160.00

**You May Support Nativity Parish with Zelle®**

Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®

Account: [parish@sfnativity.org](mailto:parish@sfnativity.org) (Church of the Nativity)

**THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!**

## OGŁOSZENIA

**NABOŻEŃSTWA MAJOWE** - Miesiąc maj jest jak zwykle poświęcony Najświętszej Maryi Pannie. W naszym kościele nabożeństwa majowe połączone ze Mszą Św. i śpiewem Litani Lorettańskiej są odprawiane w piątki i niedziele bezpośrednio po Mszy św. Zapraszamy!



**OBRAZ ŚW. JANA PAWŁA II**—dziś podczas Mszy świętej o godzinie 10:30 zostanie pobłogosławiony nowy obraz świętego Jana Pawła II do naszego kościoła. Nowy wizerunek zastąpi dotychczasowe zdjęcie, które pochodzi z czasu jego pontyfikatu. Aktualnie w wielu kościołach katolickich są zawieszane obrazy św. Jana Pawła II już z okresu po jego kanonizacji. W tym roku zaś, 27 kwietnia minęła 10 rocznica tego wydarzenia, a 18 maja minęła 104 rocznica urodzin naszego świętego papieża. O namalowanie obrazu został poproszony polski artysta Tomasz Misztal z Portland, OR. Bardzo dziękujemy za dotychczasowe donacje w wysokości \$1,000. Jeśli są jeszcze chętni wesprzeć koszty nowego obrazu, to można przekazać donację do biura parafialnego. Niech święty Jan Paweł II wyprasza łaski potrzebne dla naszej wspólnoty parafialnej. „Święty Janie Pawle II módl się za nami!”